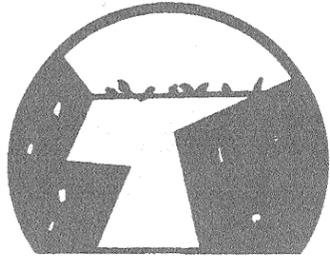


# 橋



地址：香港堅道明愛大廈五零二室  
 香港北角達華街三十號聖猶達堂  
 九龍聯合道七十八號二樓  
 九龍登打士街五十六號柏裕商業中心一一一五室

電話：28101104；28101105  
 電話：25665019；25665020  
 電話：23366523；23388485  
 電話：27827560；27839453

第61期  
 季刊

總結不同的學說理論，上一代對下一代有以下的影响：  
 (一) 家庭氣氛塑造了人的性格基礎  
 幼兒自母胎體驗開始，就逐漸感染到出生的家庭氣氛，氣氛是樂觀、自由、鬆弛，還是緊張備戰？是愁雲密佈的還是冷若冰霜

太太卻缺乏安全感，只要丈夫在答話時遲延一下，或默不作聲，她就暴跳如雷，原來她幼年時，母親為避免她哭泣，常常用計策引開她的注意力，然後默不作聲就把她獨自留在家中，害得她驚惶失措，所以沒有聲音對她來說是拋棄的預兆，她常常緊執丈夫衣袖，常常要有一點聲音才覺安全，把陳年的故事發掘了出來，這太太才懂得如何協調適應。



舉一個例子，丈夫對太太殷勤體貼，千依百順，但大股動體貼，千依百順，但太太卻缺乏安全感，只要丈夫在答話時遲延一下，或默不作聲，她就暴跳如雷，原來她幼年時，母親為避免她哭泣，常常用計策引開她的注意力，然後默不作聲就把她獨自留在家中，害得她驚惶失措，所以沒有聲音對她來說是拋棄的預兆，她常常緊執丈夫衣袖，常常要有一點聲音才覺安全，把陳年的故事發掘了出來，這太太才懂得如何協調適應。

李先生的媽媽堅毅勤奮，常常把「世上無難事」的哲學掛在嘴边，對於優閒自得的爸爸常常批評和藐視，所以李太自幼耳濡目染，下意識定了固執的價值次序，迎戰才是好的，優閒、觀望、逃避都是值得鄙視的。丈夫在太太批評和鄙視的眼光中當然更加逃避，因而太太的對他也更加拒絕鄙視，產生惡性循環。

有一隻醇酒在電視廣告自豪地宣稱陳年佳釀的品質代代相傳。我們身處的家庭和苦心培育的下一代，原來也是承襲我們過去祖先幾代的家庭特質，無論優劣，同樣代代相傳。  
 盧女士最痛恨自己的娘家整日家嘈屋閉，爸爸媽媽口角已成平常事，家裡任何一個人想發言表達自己一定要「鬥大聲」，要以聲浪蓋過聲浪，才能爭取他人一個點兒注意，他發誓自己有了兒女一定不會打罵下一代，可是，她十分懊惱地發現自己容易情緒波動，易發脾氣，每逢遇事挫折煩雜，她就難以自制大聲喝罵，心頭像有一團火，一次又一次打自己心愛的女兒，一次又一次地後悔。



霍玉蓮

的？在在塑造了小孩的性格基礎。

(二) 父母反觀人有言無言地示範了行為模式  
 夫妻常出現的爭拗是一種想當然的「對與錯」。太太認為丈夫遲歸理所當然，於是撥電話清楚報告行蹤才是負責任的丈夫，豈料，丈夫家庭上下各人都是「無尾飛陀」的行徑，彼此互不干涉，又相安無事。兩個人承襲了上一代的家庭模式成為「想當然」的事，要平心靜氣地拆解的是「是非對錯觀念」才有空間互諒互讓，作出協調。

(三) 父母反觀人傳遞了何謂愛的符號  
 有一次，一位太太哭訴說丈夫不關心兒女，累她獨力關懷兒女，壓力很大，追究下來，才知道這位太太的父親關心她的方法是獨個兒陪她談心事，所以，她的邏輯結論是不肯與子女單獨談心事的爸爸即是不關心子女，然而丈夫的爸爸早出晚歸，靠每月付足家用，在家時與兒子一起各自讀書看報，不但不罵來表達關懷，丈夫對父愛的符號與母親期望父愛的符號大相逕庭，流了許多冤枉的淚，雙方從對方家庭歷史中體諒對方，才可以重新合力再創愛的符號。

(四) 家庭規範 (Family norms) 及家庭規則 (Family rules)  
 影響下一代對家庭生活的安排和處理。  
 國有國法，家有家規。有些家庭規矩複雜而嚴格，卻上下有序，井井有條；有些家庭規矩鬆散，自由活潑，歡天喜地。要有怎麼樣的規矩不是最重要的，最重要的是明白自己源身家庭的規矩如何影響自己、影響別人，要讓自已主持家規，而不讓家規操縱自己，才能彈性與配偶協調雙方不同的家庭背景。比方說，有些家庭著重家庭活動，喜慶節日必定全家出席，才算尊敬長輩，上下和睦，有些家庭人口稀少，討厭喧嘩熱鬧。有些家庭愛清潔整齊，有些家庭隨地衣服，置諸不理，有些家庭重個人獨立自決，有些家庭雞毛蒜皮都要請示商談。若雙方不能抽絲剝繭地看清楚衝突背後異殊的家庭規範，就會含怨含怒，傷害夫妻感情。

(五) 情緒過激症  
 有些人長期接觸某種花粉或衣物纖維，到了一個限度，再些微接觸，就會產生敏感症，原來人的情緒也是如此。亞甲最怕丈夫黑口黑臉，因為她媽媽常常黑口黑臉，然後就與爸爸不可收拾。亞乙每逢太太一聲不響地走開，他最難堪，因為爸爸不肯原諒他，要放棄他時，就是這個表情。人是脆弱的，經常被過去的經驗牽繫，若過往經驗未曾梳理，就會如影隨形一遇見配偶類似的情緒舉動，就會產生極大反應，累到彼此都感到委屈無辜。

家庭常給我們美好的資產，智慧、保護、溫情、技能、做人處事的典範，同時亦帶給我們傷痛、限制和無形的包袱。願我們以思想和敬虔的心情去感受我們的過去，以虛懷和開放的心去拆解家庭對自己的各種影響，以大無畏的精神與配偶為下一代共同創造更優厚的資源。

## 輔導隨想

在婚姻輔導過程中，我時常與受導者共同經歷和面對情感的衝突和創傷。受導者那種對感情的執著，對生命的熱誠往往令我不禁肅然起敬。無論他們曾經承受多少次和多深的傷痛，他們仍是那麼鏗而不捨地追尋情感的依歸。故此作為輔導者除了要不不斷充實自己的輔導技巧外，最重要的便是與受導者同樣地擁有對生命的熱誠和尊重他們對感情的重視和不放棄。  
 與別人建立親密的關係是我們與生俱來的渴求和需要，從小我們便從父母，兄弟姐妹，朋友身上學習愛和被愛。這種渴求便如生命一樣繼續在日後的婚姻和家庭中延展。假若我們忽略了情感的需索或經歷感情的痛傷，親密關係往往便因為害怕被傷害，被拒絕而變得疏離和冷漠，不能自由地，直接地甚至安全地表達愛和尋求被愛。故此尋求婚姻輔導者皆極具勇氣和誠意去面對衝突和困擾。輔導員的真誠、聆聽、接受和支持便容讓受導者在安全和被尊重的環境下體驗無條件的愛和關心。這經歷除了使他們了解自己情感的渴求外，更幫助他們重拾信心，有勇氣和能力地去愛別人和面對衝突。  
 以下是一位受導者與我的一些個人分享，希望讀者們能感受她對婚姻的投入和領悟：  
 『胡太：我真的不敢再去回想過去那兩年的日子究竟是怎樣過的。跌低、爬起身再跌低，

無數的眼淚、哀傷、包容、憤怒……實非筆墨所能形容。如非切身處地，實在很難感受那份痛苦。

衷心的多謝你。多謝你給我的鼓勵、勸勉、關心。如果沒有你的開解，有很多次我已經很衝動的去做了些我可能後悔一生的事。雖然到現在我的丈夫仍然未能擺脫那個女人，但比起以前他已做得很好了。我接受你的意見，容許他有自己的空間，俾多的時間他去成長，去自己解決問題。我很高興有你這一位朋友。我想你亦陪我走過了過去那一年。很多謝你那耐性的聽我說話，讓我大聲痛哭，讓我默默流淚。有時我都覺得你很大，因為真的要付出愛，才能關心別人。我和你之間並沒有任何利益衝突，我亦不是要付錢才能看醫生，你卻是無時無刻的支持我、鼓勵我。我想除了天父賜與你仁慈的心及無比的愛與忍耐，我再找不到理由去明白你們這班默默耕耘的輔導員。

我時常對自己說要緊記你的勸勉，婚姻是要用一生的時間去走過的，不要隨便放棄。三兩年的時間在一生中是微不足道的。如果痛苦一段時間，能換回一生的快樂，我願意再花時間去挽救這段婚姻……』

胡胡淑賢

美滿婚姻 幸福家庭



督印人

香港公教婚姻輔導會  
 「橋」編輯委員會  
 江任燕 黃玉書  
 周小玲 陸惠玲 李睦順

承印：雅軒設計印刷公司  
 電話 23655628

非賣品

## 香港公教婚姻輔導會

### 『華人社會的婚外情—婚姻輔導專業探討』研討會後記

輔導主任江任燕瓊

香港公教婚姻輔導會於一九九七年至九八年的服務主題為『衝突與共融』。本會亦舉辦一系列的活動以化解衝突而達至共融。『華人社會的婚外情—婚姻輔導專業探討』研討會，是其中的一個重要工作。希望藉此探索中華文化如何影響中、港、台三地的婚外情問題；並從專業輔導角度，認識系統理論如何應用於分析婚外情個案及分享實際的輔導經驗。

是次研討會於一月廿二日及廿三日假座城市大學惠卿劇場舉辦，對象為專業輔導人員及大專同學。研討會原訂邀請國內的何立嬰教授、台灣的簡春安教授與及本人比較三地的華人社會的婚外情的狀況，成因及工作的模式，並在第一天由簡春安教授主講「外遇的原因及類型分析」，並得加拿大葛拿教授答允再次向同工介紹系統理論如何應用在本地的個案中。然而，葛拿教授基於健康理由，不能如期出席，另一方面何立嬰教授也因事未能赴會，這是大會美中不足的地方。不過，是次研討會還是順利完成。

首先，在一月廿二日上午由本會輔導員胡淑賢女士出任大會主席，主持專題演講，講者包括：簡春安教授主講「台灣的婚外情問題」，江任燕瓊女士主講：「香港婚外情問題剖析及個案處理經驗」，本會同工黃玉書先生簡介何立嬰教授的專稿。北京大學馬鳳芝教授也在大會上發言，使大會生色不少。三位講者均承認香港、台灣和內地婚外情問題不斷增加，三地婚外情環境原因相似，主要是近年社會、經濟急連轉變，再加上婚姻關係疏離，造成婚外情危機，對家庭產生極大威脅。

一月廿二日下午，由簡春安教授主講「外遇的原因及類型分析」，簡教授對婚姻意義，婚姻衝突的原因分析，兩性關係的原則問題和婚外情的原因分析作了詳盡的演繹，他以元配的推力和第三者的吸力反映夫婦關係和第三者介入的動力。再加簡教授幽默、風趣的演講風格，除了完全吸引在座的聽眾之外，亦使出席者獲益不少。

第二天(一月廿三日)由本會輔導委員會主席李徐麗鏗女士擔任大會主席，由理由大學李



懷敏博士主講「陰差陽錯：比較中西系統治療法的異同及應用」。本會同工，黃麗璋女士主講「從系統理論看婚外情個案及經驗反省」。兩位講者就系統理論的概念如何應用於婚姻及婚外情問題作全面的引申，實為輔導工作的另一有效的介入手法，下午程序由本會另一位同工陳霍玉蓮主持「系統理論使用技巧：真實個案演繹(錄影帶)」。同工們能多觀摩整個會談的過程，對個案發展更能掌握其中要訣。

研討會的程序雖然因兩位教授的缺席，而需要作出調整，幸運地，兩天的研討會還是順利進行。與會的專業人士一共有多位，都是來自不同機構的資深工作者。大家都認為婚外情的出現只是反映婚姻關係中產生內在危機的表徵。婚姻中的男女，各自有其內心的渴求，希望對方的關懷、愛護和重視。但這份內心的渴求往往被埋藏、抑制、久而久之對婚姻的憧憬、盼望都已打碎，在未能正視婚姻關係中的困難，婚姻中的男女便會向外尋覓另一種滿足感以逃避兩者關係所產生的衝突和痛苦，這種滿足感可能來自工作、養兒育女、賭博、酗酒或婚外情。在短期內，這種三角關係似能平衡婚姻中的矛盾，但卻不能化解潛藏在心靈深處的抑壓。

在婚外情個案中，我們時常目睹夫妻及第三者內心強烈地渴求愛與被愛。每一個人都經歷著情感的衝擊和掙扎而致無所適從，婚姻關係中夫婦因往日相處中的矛盾和衝突，在這因素中更乏力面對此階段，需要輔導者細心陪伴同行。

輔導人員需要本著了解、耐心協助、同感、同行協助當事人(夫婦)體驗他們的情緒，處理婚姻中的推拉、愛恨，從而讓婚姻再次獲得康復和重建。

最後，這次研討會能夠順利完成，實有賴於本會全體同事的努力合作而達成。

除了要感謝我的同工之外，更希望各位讀者再次欣賞所有講者的專業心得。也許可以配合我們的工作，而造福於求助者，面對家庭讀者也能提供有用資料，以增進夫婦的婚姻關係和促進家庭生活。

## 迴音谷

親愛的媽媽：

今晚，我和媽媽一起玩感受輪，第一個擲骰子的是媽媽，她擲到了心碎這一項，媽媽便說出童年時的悲慘遭遇。接著她又問我，妳覺得怎樣呀？我說：「媽媽，妳很勇敢，被你的爸媽罵了一個童年，還可以得到一個堅強的生命力，我應頒一個堅強獎給妳，我感到妳可以克服所有困難，妳真是一個非常成功的好媽媽。令我非常敬佩。媽媽，妳很偉大啊！妳時常都在我身邊做我的「守護神」，我很衷心地感激妳呢！我覺得妳擁有一顆慈祥的愛心。媽媽，我覺得妳像關雲祥這樣。他「過五關斬六將」，面無懼色；又經常遷就和原諒婆婆，不畏懼兇惡和困難。雖然是不一樣，但是我覺得妳有大俠的風範，有將軍的胸襟，真是值得我去學習呢！還有，昨天妹妹走進了我的房間，把我的四驅車弄壞了。我十分憤怒，但是我學習媽媽的榜樣，所以我便原諒了妹妹，又讓我心內的怨氣盡都能表達出來。

超人上(國鴻)  
一月十三日

大約在三年前，我勇敢地對輔導員胡太面前訴說自己的纏累，心中有千萬個鬱結，千頭萬緒不知從何說起，家務、子女、夫婦之間的感情，內心堆積太多不滿，甚至煩燥，做成壓力，茫然若失。

經過漫長的輔導期，令我恍然大悟，我更深入了解我的家庭，能夠從多角度重新學習接納自己和丈夫，坐下歇息，放鬆心情，靜觀丈夫和兒女相處，讓他們自然溝通，使他們互相更深入了解對方。隨著我自己的改變，丈夫和兒女亦隨著改變，無論在溝通模式或處事的方式均能融洽調和。還使我進一步反省要如何激發丈夫蘊藏內在豐厚的熱情和動力。以下的兩封信均是我們更深入了解和溝通，令我開心雀躍。

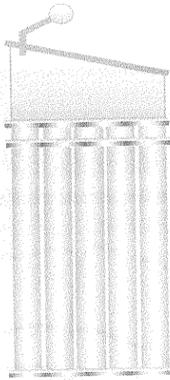
國鴻乖仔：

當我看完你的信，我頓時感動得熱淚盈眶，寥寥三百五十字已能表達你內心深處的感受。國鴻，你對我這份深切的關懷在此表露無遺。我衷心的感謝你啊！此刻，我感到「愛」把我和你的心連繫在一起，你不單只能體會和感受我過去童年悲哀的遭遇，字句裏還充份表達你對我的誠摯鼓勵和支持，及後還真的頒了一個堅強獎給我，確實使我愉悅快慰呢！國鴻，你擁有一顆善解人意的愛心，令我興奮雀躍不已，帶給我做媽媽的一份無限滿足的喜悅。

不止於此，你不單止能欣賞我寬恕了婆婆，還能懂得轉而學習原諒妹妹，我覺得你的理解力和分析力非常高，你的洞察力也相當敏銳。寫到這裏淚珠禁不住不斷滾動直流面頰，怎能教我感動得深入五臟六腑，你的心思細密，你能夠懂得易地而處，平心靜氣對待妹妹的過失，我看到你們兄妹情誼日漸濃厚，我真是替你高興啊！你那坐言起行的熱誠和自發的精神委實相當難得。國鴻，請你繼續努力，在家裏學懂與不同年齡的人相處，好讓他日長大成人交朋結友的能力更穩固，使你的人生道路寬廣。國鴻，你永遠是我最疼愛的兒子。

媽媽上

一九九七年二月十九日



### 一九九六年十二月一日(星期日) 香港公教婚姻輔導會推介典禮 暨社區教育展覽法律援助署 署長陳樹瑛太平紳士致辭全文

朱主席、各位嘉賓、各位親友：  
本人很榮幸獲邀出席這個推介典禮暨社區教育展覽。

據本人所知，香港公教婚姻輔導會希望藉著今天的活動，名為「永遠的父母」。這本小冊子的出版正好配合了剛於本年六月生效的婚姻訴訟(修訂)條例的實施。相信這本小冊子能夠令有意或正在辦理離婚申請的人士，對申請離婚的過程及離婚後所面對的種種問題，有更多認識；同時亦讓他們知道香港公教婚姻輔導會為他們提供的各種服務。

婚姻訴訟(修訂)條例於本年六月二十四日生效後至今約有五個月，法律援助署收到的家事訴訟法律援助申請，比去年同期增加了百分之二十四。這個增幅是否由於修訂條例而引致，暫時尚未能夠下定論。條例修訂後，婚姻訴訟程序有以下各項變改：

- 一、申請離婚的時限由先前的三年縮短為現時的一年，即是說雙方必須結婚至少一年，方可向法院提出離婚呈請或申請，除非非申請一方能證明情況特殊。特殊情況是指呈請或申請離婚一方受異常困苦或受異常有異常傷風敗德的行為。
- 二、如婚姻一方用分理理由申請離婚，而另一方同意離婚，分居期則由先前的兩年縮短為現時的一年。
- 三、如婚姻一方用分理理由申請離婚，但得不到另一方同意，分居期亦由先前的五年縮短為現時的兩年。
- 四、此外，(修訂)條例亦引進一項新程序，即規定如雙方同意可聯名提出離婚申請。只要雙方一年前共同簽署同意離婚通知書，並向法院存檔，同時申請離婚時沒有取消同意離婚通知書或雙方已分居一年。

條例修訂後，離婚的理由依然是婚姻已破裂至無可挽救的地步，這個唯一的理由並沒有改變。但申請人仍須證明下列五項事實中最少一項。

- 一、與訟人通姦；而申請人認為無法忍受與訟人共同生活；
- 二、因與訟人行為不合理，以致無法合理期望申請人能夠與對方共同生活；
- 三、遭與訟人遺棄最少一年；
- 四、如雙方同意離婚，分居最少一年；及
- 五、如一方不同意離婚，分居最少兩年。

當法庭正式頒發離婚令後，婚姻雙方不再是夫婦，但對有子女的離婚人士，他們仍然是

子女的父母。這個關係並不會受到離婚的影響而中斷，故此雙方仍然對子女的撫養權、生活費、定期探視等作出安排。因此離婚不單只是夫婦兩人的事，對子女也有影響。至於子女受到影響的程度和心靈蒙受的創傷，則是無法估計的。試問世上哪有不關心子女的父親？哪裏有子女不需要家庭溫暖呢？因父母離異而拆散家庭，又令子女得不到父母的關懷和愛護，這是否值得呢？希望徘徊在十字路口的夫婦能夠三思而後行，不要因一時衝動而作出影響深遠的抉擇。須知離婚法律程序一旦展開，申請人可能會受到親友歧視或精神困擾，變得情緒不安、精神恍惚、心理壓力也隨之而來。加上如雙方對日後有關贍養費、撫養權、兒女的生活費及探訪安排等，存有歧見或爭執，以致要對簿公堂，更會令彼此的仇恨加深。當法庭最終作出了判決，亦難免會令一方感到不滿和失望，使本來已飽受精神困擾的人士更加徬徨無助，寢食難安。這些都是辦理離婚可能會面對的問題，有意離婚的人士要有心理準備。

在這方面，香港公教婚姻輔導會扮演了一個非常重要的角色。對有意離婚的人士，香港公教婚姻輔導會可以為他們提供離婚輔導，包括協助當事人作出是否離婚的決定，及在過渡期使受影響的子女得到適當的輔助和適應。該會亦同時設有婚姻調解服務，透過專業調解員，以中立持平的態度協助雙方和平及合理地處理離婚或分居的善後安排，以達致雙方都可以接受的協議，減少當事人及其兒女所受的創傷和痛苦，節省訴訟費用，以及避免上庭帶來的精神和時間壓力。香港公教婚姻輔導會在這方面提供的援助和服務是值得我們表揚的，希望他們的努力得到社會各界人士的認同和支持。

雖然，婚姻訴訟條例修訂後，使離婚程序簡化，並縮短離婚的所需時間，將訴訟人士所面對的不明因素和壓力減至最低。但除非非婚姻真是已破裂至無可挽救，否則夫婦雙方不要輕言離異。我衷心希望所有夫婦都能夠努力維繫感情，藉著溝通加深彼此的認識和了解，以減少婚姻破裂的危機。有子女的離婚人士，離婚後仍要肩負做父母的責任，盡可能為子女提供一個穩定的生活環境，以減低父母離異對兒女所造成的衝擊，使他們可以繼續健康成長。最後，我謹祝在座各位身心愉快，家庭融洽。多謝各位。

## 兩性新演繹

### 研討會花絮



\*圖為研討會各講者正為參加者解答問題。

本會一向本著提倡「美滿婚姻、幸福家庭」的宗旨為市民大眾服務。數年前，因應社會環境的變遷，傳統一夫一妻制的觀念似乎也受到衝擊。於是本會便舉辦了一個「香港青年人婚姻觀研究」的調查，分開三種對象，中學生、職青及準婚夫婦，進行訪問，了解今時今日青年對婚姻的看法。有關調查報告已於去年一月以研討會形式發表。

本會家庭生活教育組就該調查的結果，認為有數個方向可以跟進，作進一步的探討，加深對有關方面的認識。就此，便開始了「兩性新演繹研討會」的籌備工作。經過磋商後，我們決定是次研討會的主題圍繞三方面，探討現代男女的新關係。並歡迎任何有興趣的人士參加。整個籌備的過程十分順利，由訂場地，邀請嘉賓講者，至宣傳也沒有任何障礙。外界的反應亦非常熱烈，報名人數異常踴躍，像為我們打了一支強心針，令各同工感到鼓舞。

研討會當天早上還下著濛濛細雨，幸好天公造美，中午便開始放晴。在面對著維多利亞海港的香港會議展覽中心內，是次的研討會於下午二時半正式開始。

研討會首先由本會家庭生活教育委員李敬志先生向各參加者致歡迎詞。接著便由本會輔導主任江任燕瓊女士主講「今時今日男女擇偶的新趨勢」，道出了現代男女在擇偶時的渴望及要注意的地方。跟著便是由吳穎英醫生、梁英傑醫生主講「性、愛、婚姻關係的新組合」。他們深入淺出的指示現今夫婦中可能會出現的新組合，尤其清楚地說出夫婦中出現的性、愛間的困難。緊接著的是黃重光教授和我們分享「現代夫婦在婚姻中的新地位」。黃教授就他的工作經驗所得，歸納了數個現今夫妻關係中應有的新地位，保持婚姻的穩定性。最後是觀眾的發問時間。整個研討會在日落黃昏美麗的景色下完滿地完成。

縱觀參加者的意見，有讚賞的、也有提議改善的。我們對每個參加者衷心的意見也會欣然地接受，並會在日後作出改善。由這次參加者的熱烈反應看來，重新了解兩性關係的需求十分熱切。日後本會將繼續致力有關的探討，以尋求和諧的兩性關係。

## 活動預告

香港公教婚姻輔導會  
家庭生活教育組公開講座一

# 97婚·Fun·紛

為促進美滿家庭生活，本會將於七月十九日至八月三十日舉辦兩次一系列的婚姻講座，範圍將環繞

- (一) 現代婚姻新趨勢、
- (二) 婚後感情和樂趣的培養、
- (三) 如何化解紛爭衝突為主題，定名為『97婚·Fun·紛』公開講座，詳細情況如下：

名稱：『97婚·Fun·紛』  
地點：尖沙咀文化中心演講室  
日期：(A) 九七年七月十九日至八月二日(逢星期六)共三節  
(B) 九七年八月十六日至八月三十日(逢星期六)共三節  
(A、B 講座內容大致相同，參加者請任擇其一)  
時間：晚上七時至九時半  
對象：準婚人士及夫婦  
收費：為鼓勵夫婦或情侶一起參加  
每對一次三節講座收費 \$ 450.00  
每人每次 \$ 100.00  
主持：黃玉書先生(本會資深家庭生活教育輔導員)  
報名辦法：請致電 23366523 索取參加表格  
或親臨堅道明中心 502 室，  
香港公教婚姻輔導會報名參加

## 開心樂聚家庭日營

編號：F001  
日期：1997年8月10日(星期日)  
時間：9:30AM-4:00PM  
地點：烏溪沙青年營  
內容：家庭遊戲、親子活動、午膳  
對象：新移民家庭  
費用：成人 \$50，小童 \$25  
查詢：28101104 陸小姐、23366523 彭小姐

### 精彩節目，不容錯過

## 夫婦餐舞會

編號 MC10  
本會將於十月二十五日舉辦一年一度的夫婦餐舞會，雖然地點及節目目前仍未確定，但詳細的資料會隨後奉上，誠懇地邀請您們預留這個晚上。

## 無論你曾經計劃生育或嘗試不果，讓我們一同了解不育的疑惑，如何適應將來沒有孩子的生活及尋找新出路。

## 「DINK」一族夫婦小組

編號：MC05  
日期：一九九七年七月七日至七月二十八日(逢星期一)  
時間：晚上七時半至九時半  
地點：香港堅道明愛大廈  
對象：婚後三年未有子女的夫婦  
費用：每對 100 元正  
查詢：28101104 伍先生

## 婚前準備課程

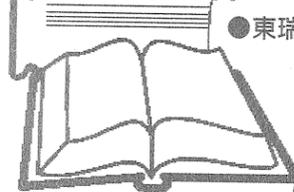
日期	課程編號	類別	舉辦地點
一九九七年			
8月16、17日	PM04	住宿營	摩星嶺靜修院
9月27、28日	PM05	住宿營	摩星嶺靜修院
10月18、19日	PM06	壹日半課程	慈雲山聖文德堂
11月15、16日	PM07	住宿營	春坎角靜修院

## 『盟約之前』公開講座

編號 PM11  
日期：一九九七年七月十二日(星期六)  
時間：晚上七時半至十時  
地點：香港文化中心  
目的：讓準婚夫婦初步認識婚前準備的意義和重要性，並鼓勵有興趣加深彼此了解夫婦參加本會舉辦之婚前課程。  
內容：1. 男性與女性心理差異  
2. 了解自己、認識伴侶  
3. 婚姻的挑戰、從衝突到共融  
形式：公開講座、小組活動  
對象：準備在三個月至二年內結婚之男女，雙方必須一同出席。  
費用：每對 \$100.00  
查詢：28101104 / 23366523

書林漫步

●東瑞



花夢般溫柔的故事  
——簡介袁靄《花夢》

·東瑞

女作家袁靄的短篇集《花夢》寫得細膩精彩，不會有人想到她的學歷只有小五，全憑自修成功，以這麼優秀的文學作品叩響文學殿堂的大門！二十七篇短篇，涉及愛情、婚姻、家庭、社會，體現她對人生的熱忱和關懷；文筆純真，行文抒情優美，溫柔處迷人，溫馨處動人。讀她寫初戀的《花夢》、《幸福，別走》、《心語》、《浪裏》，不覺中似被她牽著到美麗的草原，驚嘆於原來戀情可以這樣美這樣充滿童真，沒有污染沒有醜惡。《花夢》也有一批涉及夫妻、婚外情、婚姻追求的，有助於我們了解社會、人性和愛情的關係。比如《前生緣，今生結》就是老夫少妻的故事；《傘》刻劃了一種男婚女嫁的慣常模式，不失其圓融美滿；《胡蝶》寫失婚女子如何在失落後自強。

袁靄又是一位充滿寬厚、溫柔、對社會有善人道關懷的好作家，與時下一些專門販賣廉價愛情故事、只寫男女的戀情的女性作家不同。試讀《讓生命來這一趟》，我們的腳步便隨著她到孤兒院窺見上一代造成的婚孽如何遺害到下一代。袁靄寫它時十分動情，作品的深沉愛情催人下淚。與此同時，作者目睹了婚姻在現代社會無不沾染了銅臭，她以幽默諷刺活潑的筆調寫出了成功的《他家有女僕連城》，在笑聲中教人低迴反省嚴肅的問題。

袁靄關注生命的價值和意義，她的《祖母》、《母命無限美好》、《一盞青燈伴古佛》與都是文情並茂、內涵寄寓很深、真摯感人的詩化或散文化微型。寫得這麼精煉優美乃因她也是一位創作的多面手，也是一位詩人。

《花夢》寫了花開花落，都有不同的美麗，《美夢》亦寫了夢裡夢外無數故事，真誠溫柔則一。作品文藝味濃郁，流動著詩情，無論多久，都可以讓人咀嚼不盡，感動而有許多省悟。（獲益出版）

編者的話

書燕

九七年七月份是香港一個值得紀念的時刻，舉世矚目的回歸中國盛事，標誌著一個新的轉變和開始。「橋」季刊巧合地於今期加印了一份『華人婚外情研討會』專輯，內容是研討會的主講嘉賓的講詞，為使橋刊讀者可以分享該次大會的豐富專業資料，特於七月份推出，以饗讀者。

是主期主題為『上一代婚姻如何影響下一代』，主題文章由陳霍玉蓮執筆，從代代相傳的啟示中，闡釋對下一代的影響，有生活的例子，也有理論的根據。我們都有一個信念，把這一代好的傳給下一，代把不適當的揚棄，重新建立互諒、互愛的家庭氣氛，對培育下一代極有幫助。

『迴音谷』是一位心有萬個鬱結的母親，在接受輔導後改變過來，透過與兒子一封書信的表達，彼此欣賞、鼓勵、溝通，是可以化衝突為共融，值得各位讀者考借鑑。

本會將於七、八月份，舉辦多項家庭生活教育活動、適合各家庭成員，各位讀者可以趁暑假期間，抽空出席參與，一方面可以促進家庭成員間的相互了解，亦可以預防家庭問題的發生。

多謝東瑞君每期撰文推薦一本好書，而今期由女作家袁靄的短篇集《花夢》，內容涉及的是愛情、婚姻與家庭，正切合「橋」讀者關注的主題，既有濃郁文藝筆觸，也流動著詩情，相信各位讀亦感興趣購閱。

最後，「橋」編委向各位讀者呼籲，如果您收到本會的郵寄刊物、印刷品超過一份，或未能按期收到的，是否已更改位址？敬請能於辦公時間內，致電二三三六六五二三，與李小姐聯絡，以便更正電腦的郵寄資料，亦不致浪費資源，謹此多謝各讀者合作。

《情寄無恨天》

——愚若

我愛你，  
而不需抓住你。  
我想見你時；  
可以在夢中與你纏綿。  
若沒有了夢，  
可翻翻相部，  
回憶過去美好的時光。

我愛你，  
而要與你保持距離。  
因為；  
我不想因第三者  
而承受無謂的傷害，  
破壞你在我心中的形象。

我愛你，  
而願意捨棄你。  
因為；  
我不想你承受拉扯的壓力。  
亦不想參與那人間最醜陋、  
殘酷的爭奪戰。  
以後；  
你不必為節日而傷透腦筋。  
不用刻意去安排我和兒子  
與你的約會，  
亦不用擔心有人會責備你。

我愛你，  
而不必強求你。  
你有你的自由去選擇你的路，  
你亦有你的責任去承擔一切  
行為的後果。  
我討厭玩三角遊戲，  
亦討厭玩「火」，  
更加討厭詭計的遊戲，  
因為；  
我愛我的兒子與我的家人，  
我不願看到他們受傷害。

我愛你，  
而必須離開你。  
我知道生離比死別更痛苦！  
但人生就是這麼的無奈。  
我不會因愛而沉淪，  
我會借邱比特（愛神）的翅膀，  
高高地飛起來，  
馳騁在藝術的殿宇，  
與兒子肩並肩，  
去探索宇宙的美妙與奧秘。

